

# Миргородские каникулы от компании Санофи: в гостях у сказки

**Т**рогательный детский рисунок на листе формата А4, старательно расчерченные карандашом строчки, фраза, заканчивающаяся словами: «Очень ждем Вас на нашем прощальном концерте! Таня, 8 лет», – такие необычные приглашения в начале июля получили представители различных украинских СМИ. Пресс-тур и праздничные мероприятия, проведенные 6 июля, были приурочены к нетривиальному, хотя, увы, и являющемуся для отечественной медицины скорее исключением, чем правилом, событию: в рамках глобальной программы компании Санофи «Діабет. Допоможемо разом» было организовано оздоровление детей с сахарным диабетом (СД). Обладателями путевок стали более 50 маленьких пациентов из 12 регионов страны, в том числе и победители II Всеукраинского конкурса рисунка среди детей с СД.

## В тридевятом царстве, тридесетом государстве...

Приблизительно в 300 км от г. Киева расположен курорт, всемирно известный благодаря источнику минеральной воды с целебными свойствами. «Чудесный город Миргород!» – так называл его уроженец Полтавской губернии Н.И. Гоголь. «Место, в которое хочется возвращаться», – соглашались с писателем гости курорта.

В настоящее время в состав ЗАО «Миргородкурорт» входят санатории «Полтава» (специализируется на реабилитации больных, перенесших оперативные вмешательства на желудке и желчном пузыре, а также инфаркт миокарда), «Миргород» (проводится лечение хронических заболеваний желудочно-кишечного тракта (ЖКТ), гепатобилиарной и мочевыделительной систем, разработаны программы реабилитации ликвидаторов аварии на ЧАЭС), «Хорол» (ориентирован на реабилитацию беременных, онкологических пациентов, больных с патологией ЖКТ, а также на лечение бесплодия) и «Березовый гай» (осуществляются лечение и реабилитация лиц с нарушениями обмена веществ, в частности с сахарным диабетом). Именно в этом специализированном санатории, являющемся одним из ведущих профильных учреждений в Украине, получили возможность пройти курс реабилитации дети с СД.

Убедиться воочию, что «Березовый гай» – как минимум один из лучших санаториев Украины (и это далеко не голословное утверждение), представители прессы смогли во время экскурсии по учреждению, проведенной главным врачом санатория, Заслуженным врачом Украины Андреем Яковлевичем Мандрыкой.

Благодаря сотрудничеству с Институтом эндокринологии и обмена веществ им. В.П. Комиссаренко НАМН Украины и авторитетными немецкими клиниками в санатории кардинально изменены подходы к лечению СД, касающиеся не только терапевтических методик, но в первую очередь восприятия своего заболевания пациентами. Так, с 1994 г. в учреждении функционирует школа самоконтроля СД, цель работы которой – обучение детей самоконтролю заболевания, правильной оценке полученных данных, предоставление рекомендаций относительно диеты и лечебной физкультуры (ЛФК).

В 2008 г. на базе санатория был создан Всеукраинский центр санаторно-курортной реабилитации детей и подростков, больных СД. Выбор не случаен: в данном учреждении успешно сочетают собственные разработки, новаторские методики и мировые технологии. Усилиями сотрудников здесь создана уникальная лечебно-диагностическая база, включающая 3 физиотерапевтических кабинета, 2 зала ЛФК, зал велотренажеров (с современными программами, позволяющими контролировать жизненно важные показатели и самостоятельно дозировать нагрузки), массажные кабинеты, кабинеты щелочно-масляных ингаляций и синглетно-кислородной терапии, микроклизм, психо- и ароматерапии; к услугам отдыхающих бальнеогрязелечебница (водолечебница, грязелечебница, бювет, лодочная станция и пляж), где предоставляется возможность принятия различных ванн (жемчужных, хвойных, азотных, минеральных, ароматических и др.) и видов душа (циркулярного, восходящего и проч.), процедур гальвано-грязи, пассивного вертикального вытяжения позвоночника; фитобар; кабинеты пневмопрессинга; аппаратного педикюра; инфузионной

терапии; многофункциональный лечебно-диагностический центр.

В санатории проводится определение уровня глюкозы (анализ выполняется в течение 20 с; общее количество анализов в год достигает 17 тыс.), гликозилированного гемоглобина в капиллярной крови, суточное мониторирование уровня глюкозы (865 анализов); внедрена современная методика определения антител к глутаматдекарбоксилазе, что позволяет оценить риск развития СД за несколько лет до появления клинических признаков заболевания.

Мощная медицинская база гармонично сочетается с современным интерьером палат, интересным досугом, живописными пейзажами: в этом году на территории открыт светомузыкальный фонтан, радуют глаз красивая березовая роща, павлины, белоснежные лебеди.

## Из первых уст

В рамках пресс-тура в г. Миргороде состоялся пресс-брифинг, посвященный вопросам оздоровления детей с СД и проведения проекта «Діабет. Допоможемо разом», в котором приняли участие представители украинских масс-медиа, главный врач санатория «Березовый гай» Андрей Яковлевич Мандрыка, заместитель генерального директора санатория «Березовый гай» Наталья Александровна Бутенко, главный внештатный специалист МЗ Украины по специальности «Детская эндокринология», заведующая отделом детской и подростковой эндокринологии Украинского научно-практического центра эндокринологии МЗ Украины Наталья Борисовна Зелинская, генеральный директор компании Санофи в Украине и Беларуси Жан-Поль Шоер, руководитель департамента диабетического направления компании Санофи Наталия Коваленко.

«Компания Санофи оказывает реальную помощь украинским детям, больным СД. К сожалению, государство не всегда имеет возможность обеспечить санаторно-курортным лечением всех детей, в таких случаях на помощь приходят фармацевтические компании. Мы очень рады, что Санофи выбрала именно наш санаторий, и стараемся сделать пребывание детей здесь не только эффективным, но и интересным – соединить лечение, обучение в школе самоконтроля СД и отдых. Я считаю, что подобные проекты – огромный вклад в сохранение здоровья украинских детей», – подчеркнул А.Я. Мандрыка.



Н.А. Бутенко рассказала о лечебно-диагностической базе санатория и акцентировала внимание присутствующих на важности социальных инициатив: «Мы благодарны компании Санофи за такое проявление заботы о здоровье украинских детей и ценим усилия ее сотрудников, ведь подобные мероприятия не только способствуют улучшению контроля заболевания, но и дарят маленьким пациентам ощущение праздника».

В этом году в рамках проекта оздоровлены более 60 детей из различных регионов Украины. Приятно, что сегодняшняя встреча – уже не первая, и мы надеемся на дальнейшее продолжение плодотворного сотрудничества с компанией Санофи. О мощности лечебно-диагностической базы санатория «Березовый гай», в котором проходят реабилитацию дети, свидетельствует не только признание зарубежных экспертов, но и количество отдыхающих – ежегодно здравницу посещают около 30 тыс. гостей из различных стран мира».



«Сегодняшний день я давно отметил в своем рабочем графике и специально прилетел из Франции, чтобы посетить детский концерт. Без преувеличения могу сказать, что это одно из наиболее важных событий моей профессиональной жизни, – эмоционально обратился к присутствующим Ж.-П. Шоер. – В Украине около 8 тыс. детей, больных СД, и, к сожалению, не все семьи могут оплатить дорогостоящее лечение. Мы понимаем, что в этом году удалось оздоровить всего 60 детей из 8 тыс. Вместе с тем рациональное лечение, контроль заболевания и хороший уход позволяют детям с СД жить полноценной жизнью. Компания Санофи предоставляет им шанс улучшить уровень и качество жизни».

Мы гордимся своими достижениями – за 1,5 года при поддержке компании открыто 16 школ самоконтроля СД для детей и взрослых в различных регионах Украины, в которых пациенты могут получить информацию относительно улучшения контроля заболевания, прилагаются усилия для расширения проекта. В прошлом году я говорил о долгосрочном партнерстве, сегодня я подтверждаю свои слова».

Хочется отметить, что масштабы работы, проведенной А.Я. Мандрыкой и сотрудниками по усовершенствованию санатория, действительно поражают. Учитывая ситуацию в Украине, достигнутое кажется фантастикой».

Н.Б. Зелинская остановилась на медицинских аспектах проблемы и необходимости взаимодействия детей, родителей, государственных органов, социальных организаций, фармацевтических компаний в преодолении проблемы СД: «Количество детей, больных СД, в Украине и мире возрастает стремительными темпами. Следует помнить, что данная патология – не только медицинская и государственная, но и общественная проблема. В настоящее время за государственные средства дети обеспечиваются инсулинами, тест-полосками, однако на этапе санаторно-курортного лечения существуют определенные трудности. Со всей ответственностью могу



сказать: в настоящее время учреждения для лечения детей с СД, по уровню сравнимого с санаторием «Березовый гай», в Украине нет.

К сожалению, в этом году из Фонда социального страхования поступления путевок в данный санаторий не было (решающую роль при выборе учреждения для оздоровления детей с СД традиционно сыграл финансовый вопрос: именно разница в 20 грн склонила чашу весов в пользу других санаториев; в такую сумму украинские чиновники оценили здоровье маленьких пациентов, которым придется проходить реабилитацию в санаториях, где отсутствует не только современная диагностическая база, но и врачи-педиатры. — Прим. авт.).

Хочется выразить благодарность компании Санофи за выполнение благородной миссии — помощи детям. В прошлом году в нашей стране было впервые проведено обучение специалистов школ самоконтроля СД;

в этом году состоялся II Всеукраинский конкурс рисунка среди детей с СД. Такие инициативы чрезвычайно важны, ведь наряду с адекватной терапией большое значение имеет лечение душ детей.

**Н. Коваленко** выразила надежду на продолжение сотрудничества и расширение рамок программы: «Несколько наших проектов уже стали хорошей традицией, и сотрудники компании будут прилагать все усилия,

чтобы и в дальнейшем организовывать отдых для детей на высоком уровне».

Дискуссия, разгоревшаяся во время пресс-брифинга, и множество вопросов со стороны представителей СМИ подтвердили: проблема СД для нашей страны не нова, однако по-прежнему актуальна. Вероятно, общение со специалистами длилось бы не один час, однако в это время гостей уже ждали в другом месте...

#### «Вместе весело шагать по просторам...»

Проведение праздничного концерта после окончания смены давно стало одной из хороших традиций санатория. Уже второй раз в качестве гостей данное мероприятие посетили представители компании Санофи.

Если бы существовала шкала оценки таланта и самоотдачи, то юные артисты (а их количество превысило 60 человек), принявшие участие в концерте, несомненно получили бы максимальные баллы: ребята прекрасно пели и танцевали, гармонично соединяя украинскую и французскую культуру; подготовили юмористические миниатюры из жизни лагеря, провели флешмоб и даже основали новый вид спорта — лейкобол.

Бурных зрительских оваций удостоился самый младший участник мероприятия — 2-летний Степа. Он так неподражаемо декламировал стихи, что сомнений не оставалось: именно здесь и сейчас рождается новая звезда.

В адрес компании Санофи прозвучало множество слов благодарности, однако еще больше говорили счастливые глаза детей и их солнечные улыбки. И это, несмотря на языковой барьер, не осталось незамеченным Ж.-П. Шоером.

«Я переполнен эмоциями. После такого замечательного выступления сложно что-либо сказать. Хочется отметить, что слов благодарности заслуживают все сотрудники санатория, ведь именно они сделали отдых детей ярким, веселым и незабываемым. Я был на концерте в прошлом году, но в этот раз участники превзошли самих себя. Bravo! Вы можете собой гордиться. Я тронут

таким теплым приемом. Знайте: мое сердце бьется для всех вас», — прокомментировал увиденное глава компании Санофи.

Дарить людям, которые творят добрые дела, ангелов — еще одна из замечательных традиций санатория «Березовый гай». В этом году чудесные сувениры, созданные руками детей, увезли с собой все гости мероприятия, а в офисе компании Санофи поселился новый житель — домовенок Кузя, который будет охранять царящие там уют, доброту и отзывчивость.

#### «Диабет — не болезнь, это образ жизни»

«Мы болеем», «мы живем», «мы стараемся» — так о заболевании говорят те, кто лучше всех знаком с трудностями и радостями жизни детей с СД, — их мамы.

Нам повезло познакомиться с совершенно необыкновенной мамой: оказалось, что, помимо своих прямых обязанностей, Илона Геннадиевна Иванцова по совместительству является идейным вдохновителем состоявшегося концерта, председателем общественной организации помощи детям и молодежи с сахарным диабетом «Диалог» (г. Днепрпетровск), руководителем международных лагерей для больных СД (так дети и родители называют отдых в санатории, где они самостоятельно организуют веселые детские смены).

Как патология повлияла на жизнь детей и их родителей? Ограничила или, наоборот, расширила возможности самосовершенствования? Каков «стаж» заболевания? Что вы подразумеваете под термином «контроль СД»?

С этими и другими вопросами мы обратились к гостям санатория «Березовый гай».

#### Илона Иванцова:

— Моей дочери Яне 16 лет, с диабетом мы живем с 3 лет. В первую очередь хочется развеять существующие в обществе предубеждения: все дети с СД являются полноценными и нормальными. Например, моя дочь — творческий человек, она прекрасно рисует, изучает английский, испанский и французский языки, стала победителем в конкурсе детского рисунка от компании Санофи в номинации «Мое будущее». К слову,



в будущем Яна мечтает стать художником, иллюстрировать детские книги.

В области лечения заболевания мы являемся пионерами, стараемся приобретать новые препараты и применять новые методики еще до появления их в нашей стране. В течение 5 лет мы используем инсулиновую помпу. К сожалению, в Украине к подобным методам лечения пациенты еще не готовы ни морально, ни материально.

Что касается проведения так называемых лагерей, то я понимаю, насколько они важны, и могу отнести себя к фанатам подобных мероприятий: они сближают детей и позволяют им проявить себя.

#### Наталія Матусевич:

— У мене хворіє старший син Артем, якому зараз 12 років. З цукровим діабетом живемо вже 5 років. Завдяки сучасним ефективним препаратам дитина росте і розвивається нормально.

Щороку приїздимо до санаторію на профілактичне лікування, п'ємо мінеральну воду, використовуємо ресурси бальнеологічного курорту. Причину хвороби досі не знаємо.

#### Валентина:

— Моїй донечці скоро виповниться 13 років, хворіє з 7 років. Ми поїхали в Карпати підкорювати Говерлу, під час подорожі дитині стало погано. Звернулися в поліклініку, лікарі діагностували цукровий діабет.

Як живеться моїй дитині з діабетом? Якщо одним словом — нелегко. Вона відмінниця, бере участь у художній самодіяльності, відвідує музичну школу — скрізь встигає... Для цього докладає максимум зусиль. Це дуже-дуже складно.

*Спроси у жизни строгой,  
Какой идти дорогой,  
Куда по свету белому  
Отправиться с утра.  
Иди за солнцем следом,  
Хоть этот путь неведом,  
Иди, мой друг, всегда иди  
Дорогою добра...*

Ю. Энтин

(песня из к/ф «Приключения Маленького Мука»)

#### Алла Михайлівна Настоящая:

— Ми приїхали з м. Вінниці, моїй доньці Інні 11 років. Хворіє на цукровий діабет з 2009 р., тобто вже 2 роки. Хвороба, як правило, маніфестує вираженими клінічними симптомами, майже всі діти потрапляють у відділення реанімації.

Дуже важко адаптуватися до хвороби батькам, ще тяжче дітям. Проте вони не втрачають упевненості в собі, завдяки школі діабету навчаються контролювати хворобу, визначати рівень глюкози в крові, проводити ін'єкції інсуліну.

Завдяки використанню якісних препаратів інсуліну компанії Санофі вдається досягти контролю захворювання.

#### Юлія Вікторівна Бідюк:

— Моїй доньці Даринці 12 років. Стаж діабету в дитині — 5 років, захворювання було виявлено в 7 років.

Ми намагаємося контролювати перебіг захворювання, рівень цукру в крові. Ми дуже вдячні компанії Санофі, яка дійсно надзвичайно багато робить для оздоровлення дітей, для їх майбутнього. Можливість відвідати такий табір — це свято для дитини.

#### Наталья:

— Отдыхаю в санатории с 11-летним сыном Артемом. Болеет около 6 лет.

Также я сопровождаю группу детей из Запорожья (всего 8 человек). Очень нравятся и процедуры, и вода, и питание, и отношение медперсонала. Спасибо огромное за приятный отдых!

#### Луїза, 15 років:

— Діабет у мене діагностували 4 роки тому, і це кардинально змінило моє життя: я почала більше слідкувати за собою, за своїм здоров'ям, харчуванням. Звісно, це нелегко, але я вбачаю в цьому і деякі переваги. Контролюючи діабет і дотримуючись певних обмежень, я маю змогу прожити довше.

На моєму ж душевному стані хвороба негативним чином не позначилася. Діабет зробив мене більш упевненою, більш вольовою, більш наполегливою в досягненні мети. Як кажуть, діабет — це не хвороба, це спосіб життя.

Я не можу сказати, що хворію на цукровий діабет; це частина мене, що живе разом зі мною.

#### Лиза, 14 лет:

— Я из г. Запорожья. Диабет у меня диагностировали в 7 лет, и уже 7 лет я живу с этим диагнозом. На мою жизнь болезнь не повлияла — я по-прежнему гуляю с друзьями, занимаюсь любимым делом. Мне кажется, что в какой-то степени болезнь объединяет всех нас в более сплоченный и дружный коллектив.

#### Родіон Сабадаш, 17 років:

— Діабет у мене з 13 років. І я не боюся сказати, що хвороба зробила моє життя кращим, — я почав слідкувати за здоров'ям, контролювати рівень глюкози в крові.

З діабетом не потрібно боротися, найважливіше — це навчитися з ним жити.

Підготувала **Ольга Радучич**

#### Вместо послесловия.

Даже когда г. Миргород остался далеко позади, а на землю упали первые капли дождя, меня не покидало ощущение солнца и искренности, зазора и оптимизма, настоящей дружбы и неподдельной радости, которыми щедро поделились с нами ребята. Поневолу вспомнились слова Оскара Уайльда: «Лучший способ сделать детей хорошими — это сделать их счастливыми».

И правда, ведь когда маленькие люди ощущают свою нужность, даже болезнь не может омрачить им жизнь.